

**ASSOCIATION DES PISCINES  
ROMANDES ET TESSINOISES**

# **MANUALE DI BUONE PRATICHE**

**Piano di protezione COVID-19  
Versione 2 del 6 giugno 2020**

## Preambolo

L'evoluzione positiva della situazione sanitaria in Svizzera ha permesso al Consiglio Federale di annunciare il 27 maggio un nuovo pacchetto di misure d'allentamento tra le quali figura anche la possibilità, per le piscine pubbliche e private, d'accogliere la clientela pubblica a partire dal 6 giugno 2020.

Questo contesto generale incoraggiante permette un netto allentamento delle misure d'inquadramento delle attività ludiche e spinge naturalmente anche l' APRT a modificare le proprie raccomandazioni per la prossima apertura delle installazioni al pubblico.

Ricordiamo che l'APRT riunisce proprietari e gestori delle piscine pubbliche, che sono essenzialmente di proprietà dei comuni. L'APRT conta attualmente 125 membri nella Svizzera romanda e in Ticino, in rappresentanza di circa 140 stabilimenti balneari.

Il manuale di buone pratiche dell' APRT, redatto a fine aprile in un momento nel quale il livello della pandemia necessitava di misure di protezione restrittive, è oggetto della nuova versione seguente.

Il presente manuale delle buone pratiche persegue i seguenti obiettivi:

- fornire un accesso sicuro alle piscine pubbliche coperte e all'aperto, toccando in particolare i punti tecnici specifici alla categoria ;
- garantire la salute e la sicurezza dei collaboratori e dei clienti delle piscine pubbliche, che sono criteri prioritari per l'attuazione delle raccomandazioni.

In generale il piano di protezione per le piscine si baserà su questi concetti :

- Il quadro generale dei piani di protezione del settore, in particolare per quanto concerne la protezione contro la trasmissione, il rispetto della distanza e l'igiene, la protezione delle persone ( cf : <https://backtowork.easygov.swiss/fr/plan-de-protection-modele/> ).
- l'adattamento dei volumi della clientela agli spazi disponibili (base 10 m2/persona)
- La comunicazione permanente e onnipresente delle regole d'igiene e di comportamento dell' UFSP(cf : <https://www.bag.admin.ch/bag/fr/home/krankheiten/ausbrueche-epidemien-pandemien/aktuelle-ausbrueche-epidemien/novel-cov/downloads-in-verschiedenen-sprachen.html> ), sia a livello di cartellonistica sia per mezzo di comunicazioni vocali (barriere, distanze, etc).
- la responsabilità del gestore e della clientela nell'osservazione delle misure di protezione.

Il principio generale è che tutti gli spazi e servizi delle strutture balneari (spogliatoi, sanitari, vasche nuotatori, vasche non nuotatori, zone wellness, aree giochi per bambini, zone sportive, spiagge, prati, terrazze, ecc) tornano ad essere di libero accesso nella loro totalità, nel rispetto dei 4 principi enunciati precedentemente.

Ogni gestore dispone comunque della facoltà di garantire la manutenzione o l'utilizzo in maniera più restrittiva se ritiene che tali misure siano più adeguate al rispetto delle regole di protezione.

Il personale degli stabilimenti verifica il rispetto di queste regole ed interviene ad apportare i necessari richiami.

Per una migliore comprensione ed una lettura semplificata, questa versione aggiornata del manuale riprende il sommario della versione iniziale del 27 aprile 2020.

Queste nuove raccomandazioni sono state elaborate dal comitato dell' APRT, sulla base delle decisioni del CF e delle sedute qui sono svolte con l'UFSP e l' UFSP dai rappresentanti dell' ASSS e dell' ASSRT.

Ricordiamo che l'UFSP non valida i concetti di protezione delle associazioni mantello ma solamente quelli delle federazioni sportive.

Ai sensi dell'ordinanza 2 COVID-19, ogni gestore deve elaborare e mettere in pratica un suo concetto di protezione, approvato da lui stesso o sottoposto all'approvazione delle proprie autorità comunali, dal suo consiglio d'amministrazione, o secondo le direttive amministrative del proprio cantone.

Il Consiglio Federale si pronuncerà il prossimo 24 giugno 2020 sulle nuove disposizioni di allentamento delle misure di protezione. L'APRT comunicherà ai propri membri tutte le nuove informazioni non appena queste nuove disposizioni saranno di natura tale da modificare le condizioni di gestione dei nostri stabiliment

## Indice

### A - HOME

- 1) *Gestione delle code*..... p 6
- 2) *Accoglienza alla cassa* ..... p 7
- 3) *Registrazione delle entrate (tracciabilità)* ..... p 8

### B SPOGLIATOI E ARMADIETTI

- 4) *Spogliatoi*..... p 9
- 5) *Armadietti*..... p 10
- 6) *Altre norme nell'area spogliatoio*..... p 10

### C SPIAGGE, ZONE RELAX

- 7) *Zone relax all'aperto*..... p 10
- 8) *Spiagge per le piscine coperte*..... p 10

### D PISCINE (BALNEAZIONE), AREE SPORTIVE, AREE DI GIOCO

- 9) *Vasche nuotatori*..... p 11
- 10) *Vasche non nuotatori*..... p 11
- 11) *Trampolini*..... p 11
- 12) *Vasche per bambini*..... p 11
- 13) *Area sportiva all'aperto (beach volley, calcio, bocce, basket, ecc.)*..... p 12
- 14) *Accesso al lago*..... p 12
- 15) *Acquascivoli*..... p 12
- 16) *Area giochi (altalene, scivoli, giochi vari per bambini, ping pong, trampolini, ecc.)*..... p 12

### E RISTORAZIONE

- 17) *Piccola ristorazione da asporto*..... p 13
- 18) *Picnic*..... p 13
- 19) *Ristorazione con posti a sedere*..... p 13

## F - CENTRI WELLNESS

20) *Sauna*.....p 13

21) *Bagno turco*.....p 13

22) *Vasca idromassaggio*.....p 14

23) *Piscine termali*.....p 14

## G NORME TECNICHE CONCERNENTI IL TRATTAMENTO DELLE ACQUE

24) *Controllo pH*.....p 14

25) *Cloro libero*.....p 15

## H NORME TECNICHE CONCERNENTI LA PULIZIA E LA DISINFEZIONE

26) *Pulizia e disinfezione*.....p 15

## I NORME SPECIALI IN MATERIA DI SALVATAGGIO / PRONTO SOCCORSO

27) *Salvataggio*.....p 15

28) *Pronto soccorso*.....p 16

## K NORME SPECIALI DESTINATE ALLA CLIENTELA DI GRUPPO

29) *Accoglienza dei gruppi durante l'orario di apertura al pubblico*.....p 16

30) *Accoglienza delle società/dei club al di fuori dell'orario di apertura al pubblico*...p 16

## L NORME AMMINISTRATIVE GENERALI

31) *Regolamento interno*.....p 17

32) *Contratti del personale*.....p 17

33) *DPI*.....p 17

*Contatti APRT*.....p 18

## A - HOME

### 1) Gestione delle code

**a) È necessario mettere un cartello di promemoria con le norme sanitarie della Confederazione?**

Raccomandazione APRT: Sì

**b) È necessario applicare le marcature al suolo per il rispetto del requisito di 2 metri?**

Sì.

**c) È necessario separare i flussi dei clienti in entrata e in uscita mediante barriere o altri mezzi tecnici (cordone di sicurezza), per evitare che tali flussi si mescolino?**

Sì. A dipendenza della lunghezza della coda, sarà inoltre necessario assicurarsi che la stessa non sia esposta ai pericoli del traffico stradale circolante nelle vicinanze.

**d) È necessario imporre l'uso della maschera di protezione alle persone in coda?**

NO. Purché la Confederazione non la imponga negli spazi pubblici.

**e) È necessario che il personale della reception si assicuri che le istruzioni vengano rispettate dalle persone in coda?**

NO. Non è obbligatorio. Le buone pratiche sembrano essere ben radicate nella popolazione.

**f) È necessario affiggere le nuove norme regolamentari per le persone in coda all'esterno dello stabilimento, in modo che i clienti siano a conoscenza delle nuove norme di utilizzo?**

Sì. (ad es. limiti temporali di utilizzo, strutture non accessibili, potenziali vincoli, limitazioni, restrizioni dell'accesso, ecc.) sotto forma di segnaletica all'esterno della piscina (porta-cartelloni).

**g) È necessaria una pulizia speciale (disinfezione) nell'area di formazione della coda?**

NO.

## **2) Accoglienza alla cassa**

### **a) È necessario affiggere le norme speciali alla cassa?**

Sì. Promemoria delle istruzioni sanitarie + informazioni per ricordare che la struttura pubblica è un'area a rischio per gli anziani, per coloro che hanno difficoltà respiratorie e per le persone con altri fattori di rischio.

### **b) È necessario mettere a disposizione il gel idroalcolico alla cassa?**

Sì. Un cartello dovrebbe invitare i clienti all'utilizzo sistematico del gel prima di pagare il biglietto d'ingresso o di presentare l'abbonamento (prevenzione della contaminazione per il resto del percorso del cliente attraverso lo stabilimento).

### **c) È necessario adottare una misura di protezione speciale per i cassieri?**

Sì. Almeno uno schermo in plexiglas per separare il personale della cassa dagli utenti. Il datore di lavoro fornirà al personale della cassa anche guanti e maschere.

### **d) È necessario limitare le modalità di pagamento (contanti, carta di credito, ecc.)?**

NO. Sarà tuttavia necessario indicare, che è preferibile eseguire il pagamento con la carta di credito.

### **e) Quali sono le condizioni per vietare l'ingresso alla piscina / l'esclusione dalla piscina?**

Sarà vietato l'ingresso ai gruppi composti da più di 30 persone, e questo finché la Confederazione non revocherà tale provvedimento, obbligo del gruppo di dividersi per passare la soglia massima.

Questa misura non riguarda le persone che partecipano a un corso di gruppo, a condizione che tali persone conoscano in anticipo le condizioni di partecipazione a tale corso.

Per tutti gli altri casi si applica il regolamento della piscina.

### **f) È necessario adottare delle misure di disinfezione speciali nella zona delle casse?**

Sì. Il bancone della cassa, il vetro in plexiglas e il lettore delle carte di credito devono essere disinfettati spesso dal personale dello stabilimento.

### g) È necessario limitare le entrate?

Sì. In base alla capacità d'accoglienza che dovrà essere calcolata come segue:

Il calcolo sulla capacità d'accoglienza sul dato FMI se basa sul principio dei 10m<sup>2</sup>/persona applicato alle superfici « acqua+svago» disponibili.

Questo principio si applica a tutte le strutture (piscine coperte, piscine esterne).

Per superfici « acqua +tempo libero » s'intendono : le superfici delle piscine, le spiagge, i prati, le spiagge a bordo lago, le zone wellness, le aree gioco.

Sono esclusi dal calcolo : le zone d'accoglienza-reception, le zone spogliatoi e casse, i servizi igienici, le zone tecniche delle piscine e ristoranti, gli spazi riservati al personale, le zone di stoccaggio, le terrazze e le sale per la ristorazione, le superfici per il bagno nel lago.

Esempio di calcolo : 35'000 m<sup>2</sup> di superfici acqua +svago/ 10m<sup>2</sup> per persona = 3'500 persone in FMI contesto Covid-19.

NB : le limitazioni relative alle manifestazioni (300 / 1'000) non sono applicabili per gli utenti grande pubblico.

**Il gestore deve essere in grado di controllare in ogni momento, attraverso le misure che ritiene più adeguate, il numero di persone presenti all'interno della propria struttura.**

### h) Come gestire l'accettazione quando l'ingresso viene effettuato con un distributore automatico di biglietti?

Si applicano le stesse norme per la gestione dei flussi di persone, il che implica la presenza permanente di personale di sorveglianza e di manutenzione. L'uso di gel idroalcolico è obbligatorio prima di utilizzare il distributore. La facciata del distributore dovrà essere regolarmente disinfettata.

### 3) **Registrazione delle entrate (tracciabilità)**

Non è necessario registrare le coordinate della clientela.

## B - SPOGLIATOI E ARMADIETTI

### 4) Spogliatoi

#### a) È possibile l'accesso alle singole cabine?

Sì. È il metodo più sicuro per rispettare la distanza sociale e proteggere la clientela.

#### b) È possibile dare libero accesso agli spogliatoi collettivi?

Sì. La segnaletica e la cartellonistica ricordano il rispetto delle misure d'igiene e di condotta preconizzate dall' UFSP.

#### c) Sono necessarie misure speciali di pulizia/disinfezione?

NO. La situazione attuale non necessita l'implementazione di misure particolari di pulizia e disinfezione rispetto a quanto già previsto a livello di gestione ordinaria.

#### d) È necessario prevedere la presenza permanente di personale sul posto, al fine di garantire il rispetto delle norme?

NO. Si fa appello alla responsabilità individuale di ciascuno.

### 5) Armadietti

#### a) È possibile dare libero accesso agli armadietti?

Sì. Senza limitazioni.

#### b) Sono necessarie misure speciali di pulizia / disinfezione?

NO. La situazione attuale non necessita l'implementazione di misure particolari di pulizia e disinfezione rispetto a quanto già previsto a livello di gestione ordinaria.

La segnaletica e la cartellonistica ricordano il rispetto delle misure d'igiene e di condotta preconizzate dall' UFSP.

## **6) Altre norme nell'area spogliatoio**

### **a) È possibile utilizzare gli accessori comfort, come gli asciugacapelli (fon) messi a disposizione dalla piscina?**

SI. La segnaletica e la cartellonistica ricordano il rispetto delle misure d'igiene e di condotta preconizzate dall' UFSP.

### **b) È necessario prevedere delle norme speciali per l'uso degli spazi sanitari (docce, bagni, ecc.)?**

NO. La segnaletica e la cartellonistica ricordano il rispetto delle misure d'igiene e di condotta preconizzate dall' UFSP.

La situazione attuale non necessita l'implementazione di misure particolari di pulizia e disinfezione rispetto a quanto già previsto a livello di gestione ordinaria.

In base alla vicinanza delle strutture (docce, wc, ecc...) qualora non siano separati da pareti, il gestore valuterà la necessità o meno di chiudere tutti o parti degli spazi per facilitare l'applicazione delle regole di distanza.

## **C SPIAGGE, ZONE RELAX**

### **7) Zone relax all'aperto**

Nessuna restrizione particolare oltre alla comunicazione (segnaletica, affissioni, messaggi vocali) delle regole di condotta ed igiene dell' UFSP (nessun gruppo superiore alle 30 persone-rispetto della regola dei 2 m).

Il noleggio di lettini e ombrelloni, come pure di tutti gli articoli di gioco (es: racchette da ping-pong, ecc) è autorizzato a condizione che ogni oggetto prestato o affittato venga disinfettato prima di essere consegnato al cliente.

### **8) Spiagge per le piscine coperte**

Nessuna restrizione particolare oltre alla comunicazione (segnaletica, affissioni, messaggi vocali) delle regole di condotta ed igiene dell' UFSP (nessun gruppo superiore alle 30 persone-rispetto della regola dei 2 m).

## D - PISCINE (BALNEAZIONE), AREE SPORTIVE, AREE DI GIOCO

### 9) Vasche nuotatori

**Quali sono le norme speciali previste per le piscine, al fine di limitare il sovraffollamento e facilitare l'affluenza degli utenti?**

Nessuna restrizione particolare oltre alla comunicazione (segnaletica, affissioni, messaggi vocali) delle regole di condotta ed igiene dell' UFSP (nessun gruppo superiore alle 30 persone-rispetto della regola dei 2 m).

NB: Nonostante il fatto che l'acqua clorata distrugga il virus, si raccomanda per misure di precauzione di non fornire le attrezzature agli utenti (tavole, pull buoy, cinture di galleggiamento, pinne, ecc.). Gli utenti, tuttavia, possono venire in piscina con la propria attrezzatura.

### 10) Vasche non nuotatori

**Quali norme speciali è necessario prevedere per le vasche non nuotatori, al fine di limitare la promiscuità e facilitare l'affluenza degli utenti?**

Nessuna restrizione particolare oltre alla comunicazione (segnaletica, affissioni, messaggi vocali) delle regole di condotta ed igiene dell' UFSP (nessun gruppo superiore alle 30 persone-rispetto della regola dei 2 m).

### 11) Trampolini

Nessuna restrizione particolare oltre alla comunicazione (segnaletica, affissioni, messaggi vocali) delle regole di condotta ed igiene dell' UFSP (nessun gruppo superiore alle 30 persone-rispetto della regola dei 2 m).

In caso di forte affluenza raccomandiamo al gestore di organizzare gli spazi per garantire un flusso ottimale delle file d'attesa ai trampolini.

### 12) Vasche per bambini

Nessuna restrizione particolare oltre alla comunicazione (segnaletica, affissioni, messaggi vocali) delle regole di condotta ed igiene dell' UFSP (nessun gruppo superiore alle 30 persone-rispetto della regola dei 2 m).

**13) Area sportiva all'aperto (beach volley, calcio, bocce, basket, ecc.)**

Tutte le attività sportive nella zona "secca" sono autorizzate per gruppi di 30 persone al massimo e nel rispetto delle distanze.

**14) Accesso al lago**

Nessuna restrizione particolare oltre alla comunicazione (segnaletica, affissioni, messaggi vocali) delle regole di condotta ed igiene dell' UFSP (nessun gruppo superiore alle 30 persone-rispetto della regola dei 2 m).

**15) Acquascivoli**

Nessuna restrizione particolare oltre alla comunicazione (segnaletica, affissioni, messaggi vocali) delle regole di condotta ed igiene dell' UFSP (nessun gruppo superiore alle 30 persone-rispetto della regola dei 2 m).

In caso di forte affluenza raccomandiamo al gestore di organizzare gli spazi per una ordinata fila d'attesa.

**16) Area giochi (altalene, scivoli, giochi vari per bambini, ping-pong, trampolini, ecc.)**

Nessuna restrizione particolare oltre alla comunicazione (segnaletica, affissioni, messaggi vocali) delle regole di condotta ed igiene dell' UFSP (nessun gruppo superiore alle 30 persone-rispetto della regola dei 2 m).

**E - RISTORAZIONE**

**17) Piccola ristorazione da asporto**

- Nel caso in cui il chiosco disponesse di un contratto di locazione commerciale, il gestore del chiosco si atterrà alle norme della Confederazione ed al piano di protezione della categoria
- Nel caso in cui il chiosco fosse gestito direttamente dal gestore della piscina, quest'ultimo è il responsabile del rispetto delle norme di sicurezza sanitaria dell' UFSP ( un solo senso di marcia, rispetto delle distanze, messa a disposizione di gel idroalcolico, ecc..)

**18) Picnic**

I picnic nelle zone relax (solarium, prati) delle piscine esterne sono consentiti nel rispetto del limite di 30 persone e della regola dei 2 m.

**19) Ristorazione con posti a sedere**

L'apertura della ristorazione con posti a sedere seguirà le direttive della Confederazione per tale settore d'attività.

**F - SERVIZI WELLNESS**

**20) Sauna**

**a) È possibile aprire le saune?**

SI. Nessuna restrizione particolare oltre alla comunicazione (segnaletica, affissioni) delle regole di condotta ed igiene dell' UFSP (rispetto della regola dei 2 m).

**b) Ci sono norme speciali da adottare?**

NO.

**21) Bagno turco**

**È possibile aprire i bagni turchi?**

SI. Nessuna restrizione particolare oltre alla comunicazione (segnaletica, affissioni) delle regole di condotta ed igiene dell' UFSP (rispetto della regola dei 2 m).

Tuttavia, essendo il controllo delle distanze particolarmente difficile in un ambiente saturo di vapore, l'opportunità di aprire questi tipi d'installazioni è lasciato all'apprezzamento del gestore.

**22) Vasca idromassaggio**

**È possibile aprire le vasche idromassaggio?**

SI. Nessuna restrizione particolare oltre alla comunicazione (segnaletica, affissioni) delle regole di condotta ed igiene dell' UFSP (rispetto della regola dei 2 m).

## 23) Piscine termali

### **È possibile usufruire delle animazioni delle vasche termali?**

Nessuna restrizione particolare oltre alla comunicazione (segnaletica, affissioni, messaggi vocali) delle regole di condotta ed igiene dell' UFSP (nessun gruppo superiore alle 30 persone-rispetto della regola dei 2 m).

In base alla densità dei punti d'animazione (getti, ugelli) il gestore potrà valutare la necessità o meno di chiuderle tutte o parzialmente per facilitare l'osservazione delle regole di distanza.

## **G - NORME TECNICHE CONCERNENTI IL TRATTAMENTO DELLE ACQUE**

### 24) *Controllo pH*

#### **Il rischio di contaminazione richiede la revisione dei set point del pH (6,8 - 7,4)?**

NO. Non vi sono disposizioni particolari applicabili.  
Rimane indispensabile il rispetto delle soglie fissate dall' OPBD ed il controllo dei valori.

### 25) *Cloro libero*

#### **È necessario modificare i set point per il cloro libero (0,2 – 0,8 mg/l / 0,7 – 1,5 mg/l per le vasche a idromassaggio)?**

No. non vi sono disposizioni particolari applicabili.  
Rimane indispensabile il rispetto delle soglie fissate dall' OPBD ed il controllo dei valori.

## **H - NORME TECNICHE CONCERNENTI LA PULIZIA E LA DISINFEZIONE**

### 26) *Pulizia e disinfezione*

NO. La situazione attuale non necessita l'implementazione di misure particolari di pulizia e disinfezione rispetto a quanto già previsto a livello di gestione ordinaria

## I - NORME SPECIALI IN MATERIA DI SALVATAGGIO / PRONTO SOCCORSO

### 27) *Salvataggio*

#### **Il rischio di contaminazione implica la revisione delle pratiche di salvataggio?**

Sì. È preferibile adottare l'uso di strumenti tecnici per l'intervento a distanza (asta, corda, salvagente, cubi). A tal fine, il gestore si assicurerà di disporre degli strumenti necessari, in quantità sufficienti, in ogni possibile ambito di intervento. L'addestramento delle squadre dei bagnini integrerà questi metodi così come gli esercizi tradizionali BLS\_AED come asse di lavoro prioritario.

### 28) *Primo soccorso*

#### **Il rischio di contaminazione implica la revisione delle pratiche di primo soccorso?**

Sì:

- interventi nelle zone "secche": obbligatorio l'uso di guanti, maschere e occhiali di protezione;
- interventi all'uscita dall'acqua (interventi urgenti): nessun cambiamento di protocollo, conformemente alle regole SSS
- in caso di arresto respiratorio, è prioritario l'uso di rianimatori manuali di tipo AMBU. Se la piscina non avesse in dotazione questo apparecchio, si raccomanda l'utilizzo di una maschera tascabile.

## K NORME SPECIALI DESTINATE ALLA CLIENTELA DI GRUPPO

### 29) *Accoglienza dei gruppi durante l'orario di apertura al pubblico*

#### **a) Accoglienza dei gruppi scolastici**

In assenza di norme specifiche emanate dagli istituti scolastici, sono applicabili le stesse norme previste per il pubblico.

**b) Accoglienza di gruppi sportivi (club di nuoto, acquagym, aqua bike, nuoto per neonati)**

Per i gruppi sportivi: si applica il piano di protezione dell' UFSPO e Swiss Olympic.

Per gli altri gruppi: questi gruppi devono rispettare i requisiti posti per la frequentazione delle strutture (vasche nuotatori e non nuotatori), secondo le direttive menzionate sopra. Non è consentito l'utilizzo delle altre strutture della piscina (spiaggia, area sportiva o ricreativa, zona relax) per gruppi con più di 30 persone.

I responsabili di questi gruppi (allenatori, istruttori, animatori, ecc.) garantiscono la corretta applicazione di queste regole. In caso contrario, l'accesso alla piscina può essere temporaneamente negato, senza alcun indennizzo.

**30) Accoglienza delle società/dei club al di fuori dell'orario di apertura al pubblico**

L'accoglienza delle società/dei club al di fuori dell'orario di apertura al pubblico è subordinata alla previa presentazione, da parte dell'organo direttivo del club, di un piano di protezione, che rispetti e faccia rispettare le norme di sicurezza sanitaria e acquatica. Tale piano dovrà essere approvato dalle autorità comunali.

**L - NORME AMMINISTRATIVE GENERALI**

**31) Regolamento interno**

Tutte le regole di cui sopra devono essere oggetto di una modifica del regolamento interno della piscina e devono essere approvate dall'autorità competente. Tutte queste misure devono essere comunicate in modo chiaro al pubblico (cartello davanti alla cassa), nonché alle società, ai club e alle associazioni sotto contratto (lettera informativa).

Ogni stabilimento valuterà gli adattamenti di personale che tali misure richiedono.

Gli stabilimenti sono liberi di adattare la politica dei prezzi a causa delle norme restrittive da applicare. In modo analogo, è possibile prevedere formule diverse per quanto attiene gli abbonamenti (rimborso proporzionale, proroga della validità, ecc.).

**32) Contratti del personale**

I contratti del personale possono essere adattati per includere nelle mansioni un punto specifico relativo all'obbligo di garantire il rispetto delle norme sanitarie e delle disposizioni normative speciali in caso di pandemia.

### 33) *DPI*

La riapertura degli stabilimenti implica che il gestore sia tenuto a fornire al proprio personale, nella quantità necessaria e con la dovuta qualità, i dispositivi di protezione individuale (DPI) raccomandati dalla Confederazione e che sia tenuto a rispettare e a far rispettare le misure sanitarie volte alla protezione del personale.

([https://backtowork.easygov.swiss/wp-content/uploads/2020/04/IT\\_Misure\\_di\\_protezione\\_in\\_caso\\_di\\_prestazioni\\_alle\\_persone-1.pdf](https://backtowork.easygov.swiss/wp-content/uploads/2020/04/IT_Misure_di_protezione_in_caso_di_prestazioni_alle_persone-1.pdf)).

## Contatti APRT

Il comitato è a vostra disposizione per qualsiasi domanda relativa alle misure organizzative.



Presidente  
Christian Barascud  
(Losanna – per Vaud/Vallese)  
[christian.barascud@lausanne.ch](mailto:christian.barascud@lausanne.ch)



Membro  
Patrick Eyer  
(Ginevra – per GE)  
[patrick.eyer@ville.ge.ch](mailto:patrick.eyer@ville.ge.ch)



Vicepresidente  
Marco Fernandez  
(Moutier – per Berna/Giura)  
[marco.fernandez@moutier.ch](mailto:marco.fernandez@moutier.ch)



Membro  
Patrick Maire  
(Le Locle – per Neuchâtel)  
[patrick.maire.ppll@ne.ch](mailto:patrick.maire.ppll@ne.ch)



Vicepresidente  
Roberto Mazza  
(Lugano – per Ticino)  
[roberto.mazza@lugano.ch](mailto:roberto.mazza@lugano.ch)



Membro  
Guy Perroud  
(Charmey – per Friburgo)  
[info@csl-charmey.ch](mailto:info@csl-charmey.ch)

### Relativo al trattamento dell'acqua

Formazione  
Philippe Pohier  
[cours@aprt.ch](mailto:cours@aprt.ch)  
078 830 02 03

### Per tutte le altre domande

Segretariato  
Nathalie Renaud  
[aprt@aprt.ch](mailto:aprt@aprt.ch)  
058 796 33 00  
Casella postale 1215  
1001 Losanna